

РУКОПИСНАЯ ТРАДИЦИЯ ЖИТИЯ КАССИАНА УГЛИЧСКОГО

Истории текста Жития посвящена только статья М. Д. Каган в Словаре книжников и книжности Древней Руси¹. М. Д. Каган выделяет 6 редакций текста, содержащихся в 6 называемых ею источниках:

- краткая редакция: РНБ, собр. Погодина, № 1563, XVII в.;
- проложная редакция, сокращение краткой редакции: Пролог. М., 1662. Л. 466–468 об.;
- еще одно сокращение краткой редакции: РНБ, собр. Титова, № 2642, нач. XIX в.;
- пространная редакция, созданная на основе краткой: РНБ, собр. Вяземского, Q.XXXVII, кон. XVIII – нач. XIX в.;
- особая редакция, в первой половине более близкая к краткой редакции, во второй – к пространной: РНБ, собр. Александроневской лавры, № 47, XVIII в.;
- сокращение и переработка пространной редакции: Ярославские епархиальные ведомости. 1894. № 11, 12, 13, часть неофиц., публикация жития по рукописи Московского Румянцевского музея № 934.

Можно назвать еще несколько источников:

- РНБ, собр. СПбДА, № 280, 1-я пол. XVIII в. (проложная редакция);
- Угличский государственный историко-архитектурный и художественный музей, УГ-15118, XVII в., по этому списку житие опубликовано в ЯЕВ, 1873, № 14, 42, 43, часть неофиц. (вариант краткой редакции);

¹ Каган М. Д. Житие Кассиана Угличского // Словарь книжников и книжности Древней Руси. Вып. 3. Ч. 1. СПб., 1992.

- РНБ, собр. Титова, № 43, (тот же вариант краткой редакции);
- ГИМ, Синодальное собр., № 805 (Милютинские четьи минеи, май, редакция неизвестна);
- РГБ, ф. 299 (собр. Тихонравова), № 234, XVII в. (редакция неизвестна);
- ЦГАДА, Типографское собр., № 269, XVIII в. (редакция неизвестна)¹.

Исследование рукописей петербургских хранилищ позволило уточнить классификацию редакций Жития и характер отношений между ними, а также выдвинуть новое предположение об авторе, времени и месте его создания.

Автор Жития, время и место его создания

До сих пор среди исследователей нет единого мнения об авторе и времени создания текста Жития. Преподобный Кассиан умер в 1504 г., самые ранние дошедшие до нас списки датируются первой половиной XVII в. При установлении авторства единственной зацепкой могла бы стать счетная тайнопись в послесловии к Житию в собр. Погодина, № 1563, но она оставалась неразгаданной.

Обратимся к тексту этой загадки:

лице ли хощеши ѱвѣдати има писавъша. сеи то написю ти ввращеши писма(н) шесть Ѱ ни(х)же сѣть согласна три а троесловно естъ послѣдняя и средняя та по три писмена имать кажда про(ч)ча же вицъша ни свѣхъ² счетъ ввращеши шесть сотъ четьредьсатъ три;

М. Н. Сперанский так комментирует эту запись: «Если под именем писавшего подразумевать имя автора Жития, то это должен был бы быть “Сергие”; но имя это не удовлетворяет условиям задания: если в нем так же три согласных, так же шесть букв и три слога, то сумма букв-цифр его не 643, а самое большее – 323»³.

Хотя М. Н. Сперанский считает, ссылаясь на А. Ф. Бычкова, что имя автора Жития известно, ситуация, на самом деле, не такая простая. Мнение об авторстве Сергия было высказано Филаретом (Гумилевским), который без какой-либо аргументации приписал

¹ Сведения о трех последних рукописях взяты из: Барсуков Н. П. Источники русской агиографии. СПб., 1882. Стлб. 286.

² Так в рукописи.

³ Сперанский М. Н. Тайнопись в юго-славянских и русских памятниках письма. Л., 1929. С. 121.

автору Жития Романа Угличского иноку Сергию также Житие Паисия Угличского и Житие Кассиана Угличского¹. Со ссылкой на эту книгу Филарета Н. П. Барсуков², А. Ф. Бычков³ и А. И. Яцимирский⁴ называют Сергия автором рассматриваемого Жития. По поводу этой атрибуции М. Д. Каган отмечает, что списки Жития не подтверждают авторства Сергия и что в своей более поздней работе сам Филарет автора Жития не указывает⁵.

Вот что сообщает о себе автор во вступлении к Житию (указ. рукопись, л. 62 об):

вы(в)шѹ ми нѣкогда во шбители его і на мѣсте его стоащѹ и же(з)лъ пасты(р)ски(и) в рѹцѣ имѣа и на гробѣ ми его зращѹ. і еще ѿ ученикъ его тѹ застахѹ. і ѿ нихѹ также ѿ стѣмъ слыша(х) и повѣда(х) вашен лю(в)ви хр(с)толю(в)цы

М. Д. Каган скептически относится к этим сведениям, считая их такими же традиционными, как и самоуничижение автора в послесловии (л. 78–78 об.: не за(з)ритѣ <...> хѹдости моеи и недостаточествѹ ѹма моего <...> а(з) во есмѣ невѣггл(с) и поселанинѣ еще во ѹчимыхѹ преываю) и, соответственно, не дающими основания даже для датировки рукописи⁶. Напротив, В. О. Ключевский основывает свое предположение об авторе Жития именно на этих данных: «Около того же времени [1567. – Е. А.] составлено житие Кассиана Учемского. Автор его – бывший игумен Учемского монастыря, где застал уже немногих учеников Кассиана. Кроме этих учеников о Кассиане рассказывал биографу знавший его ферапонтовский старец Силуан. Учемские игумены XVI в. не все известны; изложенные признаки указывают, по-видимому, на игумена Порфирия, по просьбе которого в 1560 г. подтверждена одна грамота Учемского монастыря»⁷.

Имя, называемое Ключевским, к сожалению, не удовлетворяет условиям криптограммы.

¹ Филарет. Обзор русской духовной литературы. Харьков, 1859. С. 312–313.

² Барсуков Н. П. Источники русской агиографии. СПб., 1882. Стлб. 286.

³ Бычков А. Ф. Описание церковно-славянских и русских сборников имп. Публичной библиотеки. СПб., 1882. Ч. 1. С. 102.

⁴ Яцимирский А. И. Опись старинных славянских и русских рукописей собрания П. И. Щукина. М., 1897. Вып. 2. С. 190.

⁵ Каган М. Д. Житие Кассиана Угличского... С. 363.

⁶ Словарь книжников... С. 362–363.

⁷ Ключевский В. О. Древнерусские жития святых как исторический источник // Ключевский В. О. Русская история: В 5 т. М., 2001. Т. 4.

Для подбора подходящего имени мы сгенерировали на компьютере все возможные слова, отвечающие заданным требованиям: шесть букв, из них три гласных и три согласных, общая сумма букв-чисел – 643. Из 23760 таких сочетаний, полученных в результате работы написанной нами программы, 2 оказались именами: *закхей* ($7+1+20+600+5+10 = 643$) и *ефимко* ($5+500+8+40+20+70 = 643$).

Соглашаясь с мнением Ключевского, что автор Жития – бывший игумен Учемского Кассианова монастыря, как об этом и говорится во вступлении к Житию, мы обратились к составленным П. М. Строевым «Спискам иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви». С основания монастыря и до середины XVII в. известны следующие имена настоятелей: св. Кассиан, строитель (умер 2 октября 1503), Пахомий (1522), Иона (1534), Закхей (1543), Порфирий (1560), Арсений (1620–1624), Никандр (1631)¹.

Таким образом, игумен Закхей, стоявший во главе монастыря где-то между 1534 и 1560 годами, удовлетворяет двум описанным выше критериям: он был настоятелем Учемского монастыря в те годы, когда мог еще застать учеников Кассиана, и его имя в счетной тайнописи дает нужную сумму 643 с надлежащим количеством букв и слогов. Следовательно, он и был автором Жития Кассиана Угличского.

Установление имени автора в данном случае позволяет считать, что Житие было составлено в обители, основанной святым, примерно в середине XVI в.

Редакции Жития и отношения между ними

Мы выделяем 7 редакций Жития.

1-я краткая редакция (РНБ, собр. Погодина, № 1563) – это первоначальный текст жития. Он состоит из вступления, рассказа об основании Ферапонтова монастыря², о прибытии князя Константина Мангупского в свите царевны Софии Палеолог в Москву, о направлении его великим князем в Ростов к архиепископу Иоасафу, об отбытии вместе с Иоасафом в Ферапонтов монастырь, о

¹ Строев П. М. Списки иерархов и настоятелей монастырей Российской церкви. СПб., 1877. С. 359.

² М. Д. Каган считает, что этот фрагмент позиционно заменяет рассказ о детстве святого, о котором ничего неизвестно, см. Каган М. Д. Житие Кассиана Угличского... С. 363.

пострижении, о пребывании в Ферапонтовом монастыре, об уходе из монастыря и прибытии на реку Учму, об основании при поддержке князя Андрея Васильевича Угличского Учемской обители, о наводнении и переносе монастыря на более высокое место, о предсмертном поучении Кассиана братии. Заканчивает повествование послесловие, в котором в списке собр. Погодина, № 1563 содержится криптограмма с именем автора.

Во **2-й краткой** редакции (УГ-15118¹, РНБ, собр. Титова, № 43) подверглись редактированию два эпизода: рассказ о пострижении и об уходе Кассиана из Ферапонтова монастыря и прибытии на Учму, в остальном она совпадает с 1-й редакцией.

В эпизоде пострижения правка не затрагивает содержания, например:

РНБ, собр. Погодина, № 1563	ЯЕВ 1873 г., собр. Титова, № 43
видимъ	зримъ
—	аще сего не сотвориши
имамъ	начнѹ
та жезломъ симъ бити	вити та жезломъ симъ
прекословащѹ же ми	миѣ же много о семъ пращѹса
святѹи мартинианъ възведъ	воздвиже святѹи мартинианъ
рѹкѹ свою горѣ	рѹцѣ свои
азъ же ѹвѹдихса и возопихъ	азъ же ѹводахса и возопихъ

В рассказ об уходе Кассиана из монастыря и приходе на Учму вносится одно дополнение: говорится, что Кассиан остался на Учме не один, а с **нѣкѹими отъ братѹи**, и соответственным образом меняется число ряда глаголов. Как кажется, это свидетельствует о вторичности этой редакции.

1-я сокращенная (проложная) редакция (Пролог 1662; РНБ, собр. СПбДА, № 280) почти в 4 раза короче краткой редакции, хотя в ней отсутствуют только вступление, рассказ об основании Ферапонтова монастыря и послесловие. Автор этой редакции кратко резюмирует остальные эпизоды, относительно подробно останавливаясь только на пострижении Кассиана, его уходе на Учму и наводнении. Там, где идет краткий пересказ, это всегда авторский текст, а не сокращение краткой редакции, например, рассказ о пребывании Кассиана в Ферапонтовом монастыре перед пострижением:

¹ Текст УГ-15118 приводится по изданию в ЯЕВ за 1873 г.

РНБ, собр. Погодина, № 1563	РНБ, собр. СПбДА № 280
живаше ж в чистотѣ и целомудрии и отъ мирьскихъ волнъ ѹклоняшесѧ предаша же емѹ в монастырѣ кѣлию некоемѹ приказаша его вречи священноиноку филарѣтѹ именовемъ тако ж исполненъ страха божиа и лювве с великимъ тѣшаниемъ подвиги показѹта и прохода иноческаа житиѧ трезвице постѣ и везмовлие ловзѧ и тако дивитисѧ много нематезнѹ житию его не тако человекѧ его мнѧше видѣти но тако ангела божиа его сматрающе;	и тамо живаше вѣоугоднѣ во всякомъ целомудрии во единой келлии с нѣкиимъ священномонахомъ филаретомъ

Эпизоды пострижения и ухода на Учму позволяют утверждать, что текст проложной редакции восходит ко 2-й краткой редакции.

2-я сокращенная редакция (РНБ, собр. Титова, № 2642) также восходит ко 2-й краткой редакции. В ней, помимо вступления, истории Ферапонтова монастыря и послесловия, опущен полностью рассказ о наводнении и переносе монастыря на другое место. По объему текст 2-й сокращенной редакции всего в два раза меньше исходного, редактор просто сокращал имевшийся у него текст, опуская лишнее, изредка только прибегая к краткому пересказу. Иногда такие пропуски приводят к нарушению грамматической правильности текста:

ЯЕВ 1873 г.	РНБ, собр. Титова, № 2642
тѣхъ госѹдарь пожаловалъ даде имъ грады и власти великиѧ и села во одержание	тѣхъ госѹдарь пожаловалъ грады и села

В основе **1-й пространной** редакции (РНБ, собр. Александроневской лавры, № 47) лежит текст 1-й краткой редакции. Автор этой редакции, во-первых, распространил исходный текст, а, во-вторых, дополнил его несколькими эпизодами, о чем и сам сообщил в приписке к послесловию: *всякомѹ во дѣлѣ начало и конецъ вѣтъ таже нѣтъ и вразѹмивъ насъ вѣгодатію своею бывшимъ во свители сѣга оца и ѿ тамо живѹщихъ вратѣи до(с)товѣрныхъ изыскати словеса и дѣланіѧ. прп(д)внаго оца таже преди не сѣтъ писана выша нѣкаѧ в житѣи сѣга и таа нѣтъ посполнихомъ съ вѣомъ помощникомъ и совершителемъ влгѣ. Рассказы о поселении на Учме и переносе монастыря после наводнения на новое место дополнены описанием видений, случившихся преподобному Кассиану. Красной нитью сквозь по-*

вестование проходит рассказ о дружбе Кассиана и преподобного Паисия, игумена Покровского монастыря, чье имя в краткой редакции не упоминается; подробно (хотя не всегда точно) излагаются обстоятельства ареста в 1491 г. князя Андрея Васильевича и его сыновей Иоанна (в иночестве Игнатия) и Дмитрия, особо подчеркивается горячее участие в их судьбе преподобных Кассиана и Паисия. В краткой редакции о горькой участи угличского князя ничего не говорится, что косвенно свидетельствует о том, что первоначальный текст жития был написан, когда на престоле еще находились потомки Ивана III, но можно допустить, что риторический пассаж в заключительной части краткой редакции, посвященный добродетелям св. Кассиана, не случайно является парафразом Мф 25:35–36 и сообщает, что он в тѣмницѣхъ же посѣщала и по-тре(в)наѣ имъ даше с любовию и ѹтѣшала словесы дѣеполѣзными.

Если освободить текст 1-й пространной редакции от поздних добавлений, то она является прекрасным свидетелем 1-й краткой редакции.

2-я пространная редакция (РНБ, собр. Вяземского, Q.XXXVII) опирается на 1-ю пространную редакцию и на некоторые дополнительные источники, возможно, летописные (ср. в послесловии: и паче изы(с)ка(х) ѿ летописанїи древнеиши(х) словеса) і дѣяніа дѣеполезна препо(д)внѣ(г) ѿца и(ж) пре(д)и не с(т) писана выша некада до(с)тоиннапа памѣати словеса і дѣяніа стѣ(г) вышлапа в животе егѡ і тапа нѣе в житїи се(м) пои(с)полни(х)в(м)). Эта редакция включает те же эпизоды, что и 2-я пространная, но отличается большей многословностью, более свободным обращением с текстом источника, а в ряде случаев и несколько иным изложением тех же событий, например, не совпадает описание видений святому при поселении на Учме и переносе монастыря. О том, как видоизменялся текст жития от 1-й краткой редакции через 1-ю пространную ко 2-й пространной, показывает следующий отрывок из вступления:

Собр. Погодина, № 1563	Собр. Александро-Невской лавры, № 47	Собр. Вяземского, Q.XXXVII
паче ж ми повѣда отець касианъ ¹	паче ж повѣда ми отець силѣанъ	паче ж повѣда ми препо- довный отецъ силѣанъ

¹ Так в рукописи.

Собр. Погодина, № 1563	Собр. Александро-Нев- ской лавры, № 47	Собр. Вяземского, Q.XXXVII
о семъ преподобнемъ касиане.	о преподобнемъ и до- сточюднѣмъ отцѣ нашемъ касиане.	о блаженнемъ и досто- чюднѣмъ отцѣ нашемъ касиане.
азъ же окланнны ѹмилихса слышхъ	азъ же окланнны слы- шхъ от него и ѹмилихса	азъ же окланнны ѹмилих- са слышавши словеса его и дивнаа повести сиа о святѣмъ
і не могохъ такова мѹжа свята	і не могохъ такова ве- лика свѣтилника и свѣ- таго мѹжа	і і не могохъ таковаго ве- ликаго свѣтилника
заввенію предати	трѹды и подвижи еже по возѣ бывшиа заввенію предати, но ѹготовихъ хартию и вса ¹ трость нача грѣш- ною моею рѹкою писати послѣднѣмѹ родѹ въ память вогоноснаго отца сего вогоѹгоднѹю жизнь тако	трѹды и подвижи и добро- детнаго житиа минути и заввенію предати, но ѹго- товлхъ хартию и чермнилъ и взем трость нача грѣш- ною моею рѹкою писати: свѣтаго отца моего рав- ноангельское житие въ память послѣднѣмѹ родѹ

Во 2-й пространной редакции появляются даты, но они не вызывают доверия, например, указывается, что Кассиан обосновался на Учме в 1477 г., а перенос обители на более высокое место был осуществлен в 1484 г., тогда как точно известно, что архиепископ Иоасаф оставил кафедру и отошел в Ферапонтов монастырь в январе 1489 г.², и соответственно, описанные события должны были произойти не ранее этого времени.

Особая редакция (опубликована в ЯЕВ 1894 г. по рукописи Московского Румянцевского музея № 934). Текст этой редакции никак не связан с шестью вышеназванными. В нем очень кратко сообщается о происхождении Кассиана, о его прибытии в Москву, о направлении в Ростов к архиепископу Иоасафу и уходе вместе с ним на Белоозеро. Несколько короче и другими словами рассказано о видении Мартинаана и пострижении князя Константина. Подробно излагается история переселения Кассиана на Учму (между

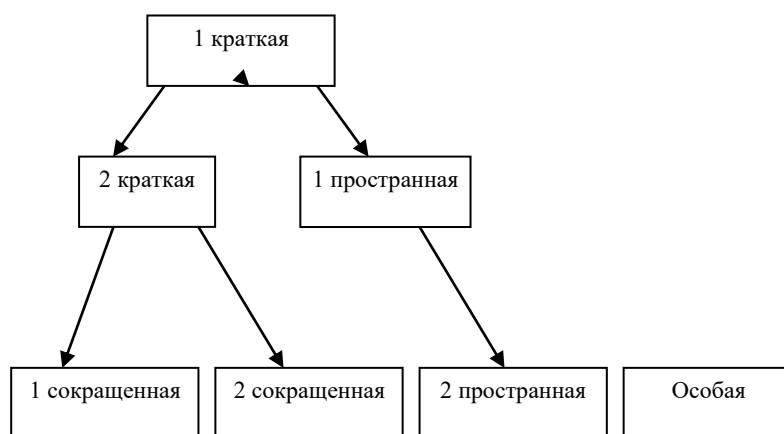
¹ Так в рукописи.

² Карамзин Н. М. История государства Российского в 12-ти томах. Т. VI. М., 1999. С. 339.

прочим, называются имена монахов, оставшихся с ним пустынно-чать – Филарет и Ефрем), знакомство и общение с князем Андреем и преподобным Паисием, описываются поставленные в обители церкви (все ранее рассмотренные рукописи сообщают, что благословение на поставление церкви было дано архиепископом Тихоном, который, как известно, сменил на престоле Иоасафа, здесь же говорится, что благословение дал Иоасаф). Наводнение и перенос монастыря и арест князя Андрея не упоминаются. В послесловии сказано, что в 1629 г. повелением ростовского митрополита Варлаама были свидетельствованы чудеса преподобного Кассиана, составлены стихирь, тропарь с кондаком, икосом, седальном и канонном и вся служба, и было дано распоряжение создать иконописное изображение святого.

Можно отметить, что эта редакция изобилует сложными словами, например: и обновевати тѹ начатѹ за ради и молитвеннаго правила совершенїи, праздника почести. и не толико упокоенїи трудолюбнаго, елико дѹшпросвѣтительнаго благоуспѣшительствїа всевозжелѣнно оставїа за все церковное торжество.

Итак, отношения между редакциями можно изобразить следующей схемой:



Е. Л. Алексеева